

**C-22**

Third Session, Thirty-seventh Parliament,  
52-53 Elizabeth II, 2004

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-22**

An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)

---

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS  
MARCH 8, 2004**

---

**NOTE**

Reprint of Bill C-10B of the Second Session of the Thirty-seventh Parliament, as adopted by the House of Commons at Third Reading on October 9, 2002 and as further amended by the House of Commons on June 6, 2003 (*Journals, pages 871 and 872*).

**C-22**

Troisième session, trente-septième législature,  
52-53 Elizabeth II, 2004

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-22**

Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux)

---

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
LE 8 MARS 2004**

---

**NOTE**

Réimpression du projet de loi C-10B de la deuxième session de la trente-septième législature, tel qu'adopté en troisième lecture par la Chambre des communes le 9 octobre 2002 et tel que modifié à nouveau par la Chambre des communes le 6 juin 2003 (*Journaux, pages 871 et 872*).

## SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* by consolidating animal cruelty offences and increasing the maximum penalties.

## SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* de façon à regrouper les infractions concernant la cruauté envers les animaux et augmenter les peines maximales.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante:

<http://www.parl.gc.ca>

## BILL C-22

## PROJET DE LOI C-22

An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)

Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

### SHORT TITLE

### TITRE ABRÉGÉ

Short title

**1.** This Act may be cited as *An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)*.

**1.** *Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux)*.

Titre abrégé

5

### CRIMINAL CODE

### CODE CRIMINEL

R.S., c. C-46

**2. The Act is amended by adding the following after section 182:**

**2. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 182, de ce qui suit :**

L.R., ch. C-46

### PART V.1

### PARTIE V.1

### CRUELTY TO ANIMALS

### CRUAUTÉ ENVERS LES ANIMAUX

Definition of "animal"

**182.1** In this Part, "animal" means a vertebrate, other than a human being.

**182.1** Dans la présente partie, « animal » s'entend de tout vertébré, à l'exception de l'être humain.

Définition de « animal »

10

Killing or harming animals

**182.2** (1) Every one commits an offence who, wilfully or recklessly,

**182.2** (1) Commet une infraction quiconque, volontairement ou sans se soucier des conséquences de son acte :

Tuer ou blesser des animaux

(a) causes or, being the owner, permits to be caused unnecessary pain, suffering or injury to an animal;

a) cause à un animal ou, s'il en est le propriétaire, permet que lui soit causée une douleur, souffrance ou blessure, sans nécessité;

(b) kills an animal or, being the owner, permits an animal to be killed, brutally or viciously, regardless of whether the animal dies immediately;

b) tue sauvagement ou cruellement un animal — que la mort soit immédiate ou non — ou, s'il en est le propriétaire, permet qu'il soit ainsi tué;

(c) kills an animal without lawful excuse;

c) tue un animal sans excuse légitime;

(d) without lawful excuse, poisons an animal, places poison in such a position that it may easily be consumed by an animal, administers an injurious drug or substance to an animal or, being the owner, permits anyone to do any of those things;

d) sans excuse légitime, empoisonne un animal, place du poison de telle manière qu'il puisse être facilement consommé par un animal ou administre une drogue ou substance nocive à un animal ou, s'il en est le propriétaire, permet à quiconque de le faire;

25

(e) in any manner encourages, promotes, arranges, assists at or receives money for

the fighting or baiting of animals, including training an animal to fight another animal;

(f) builds, makes, maintains, keeps or allows to be built, made, maintained or kept a cockpit or any other arena for the fighting of animals on premises that he or she owns or occupies; 5

(g) promotes, arranges, conducts, assists in, receives money for or takes part in any meeting, competition, exhibition, pastime, practice, display or event at or in the course of which captive animals are liberated by hand, trap, contrivance or any other means for the purpose of being shot at the moment they are liberated; or 10 15

(h) being the owner, occupier or person in charge of any premises, permits the premises or any part of the premises to be used in the course of an activity referred to in paragraph (e) or (g). 20

e) de quelque façon encourage, organise ou prépare le combat ou le harcèlement d'animaux, y assiste ou reçoit de l'argent à cet égard, notamment en dressant un animal pour combattre un autre animal; 5

f) construit, fait, entretient ou garde une arène pour les combats de coqs ou d'autres animaux sur les lieux qu'il possède ou occupe, ou permet qu'une telle arène soit construite, faite, entretenue ou gardée sur ces lieux; 10

g) organise, prépare, dirige, facilite quelque réunion, concours, exposition, divertissement, exercice, démonstration ou événement au cours duquel des animaux captifs sont mis en liberté avec la main ou par une trappe, un dispositif ou autre moyen pour qu'on les tire au moment de leur libération, ou y prend part ou reçoit de l'argent à cet égard; 15 20

h) s'il est le propriétaire ou l'occupant d'un local, ou la personne en ayant la charge, permet que celui-ci soit utilisé en totalité ou en partie dans le cadre d'une activité visée à l'un des alinéas e) et g). 25

## Punishment

(2) Every one who commits an offence under subsection (1) is guilty of

(a) an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than five years; or 25

(b) an offence punishable on summary conviction and liable to a fine not exceeding ten thousand dollars or imprisonment for a term of not more than eighteen months or to both. 30

(2) Quiconque commet l'infraction visée au paragraphe (1) est coupable : Peine

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans;

b) soit d'une infraction punissable, sur 30 déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de dix mille dollars et d'un emprisonnement maximal de dix-huit mois, ou de l'une de ces peines. 35

## Failing to provide adequate care

**182.3** (1) Every one commits an offence who

(a) negligently causes unnecessary pain, suffering or injury to an animal;

(b) being the owner, or the person having the custody or control of an animal, wilfully or recklessly abandons it or negligently fails to provide suitable and adequate food, water, air, shelter and care for it; or 35

(c) negligently injures an animal while it is being conveyed. 40

**182.3** (1) Commet une infraction quiconque :

a) par négligence, cause à un animal de la douleur, des souffrances ou des blessures, sans nécessité; 40

b) s'il est le propriétaire d'un animal ou la personne qui en a la garde ou le contrôle, l'abandonne volontairement ou sans se soucier des conséquences de son acte ou,

Omission d'accorder des soins ou une surveillance raisonnables

		par négligence, omet de lui fournir les aliments, l'eau, l'air, l'abri et les soins convenables et suffisants;	
		c) par négligence, cause une blessure à un animal lors de son transport.	5
Definition of "negligently"	(2) For the purposes of subsection (1), "negligently" means departing markedly from the standard of care that a reasonable person would use.	(2) Pour l'application du paragraphe (1), « par négligence » s'entend d'un comportement qui s'écarte de façon marquée du comportement normal qu'une personne prudente adopterait.	Définition de « par négligence » 10
Punishment	(3) Every one who commits an offence under subsection (1) is guilty of (a) an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than two years; or (b) an offence punishable on summary conviction and liable to a fine not exceeding five thousand dollars or imprisonment for a term of not more than six months or to both.	(3) Quiconque commet l'infraction visée au paragraphe (1) est coupable : a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de deux ans; b) soit d'une infraction punissable, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de cinq mille dollars et d'un emprisonnement maximal de six mois, ou de l'une de ces peines.	Peine 15
Order of prohibition or restitution	<b>182.4</b> (1) The court may, in addition to any other sentence that it may impose under subsection 182.2(2) or 182.3(3), (a) make an order prohibiting the accused from owning, having the custody or control of or residing in the same premises as an animal during any period that the court considers appropriate but, in the case of a second or subsequent offence, for a minimum of five years; and (b) on application of the Attorney General or on its own motion, order that the accused pay to a person or an organization that has taken care of an animal as a result of the commission of the offence the reasonable costs that the person or organization incurred in respect of the animal, if the costs are readily ascertainable.	<b>182.4</b> (1) Le tribunal peut, en plus de toute autre peine infligée en vertu des paragraphes 182.2(2) ou 182.3(3) : a) rendre une ordonnance interdisant au prévenu, pour la période qu'il estime indiquée, d'être propriétaire d'un animal, d'en avoir la garde ou le contrôle ou d'habiter un lieu où se trouve un animal, la durée de celle-ci étant, en cas de récidive, d'au moins cinq ans; b) à la demande du procureur général ou d'office, ordonner au prévenu de rembourser à la personne ou à l'organisme qui a pris soin de l'animal les frais raisonnables engagés par suite de la perpétration de l'infraction, si ceux-ci peuvent être facilement déterminables.	Ordonnance de prohibition ou de dédommagement 20 25 30 35
Breach of order	(2) Every one who contravenes an order made under paragraph (1)(a) is guilty of an offence punishable on summary conviction.	(2) Est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire la personne qui contrevient à une ordonnance rendue en vertu de l'alinéa (1)a).	Violation de l'ordonnance 40
Application	(3) Sections 740 to 741.2 apply, with any modifications that the circumstances require, to orders made under paragraph (1)(b).	(3) Les articles 740 à 741.2 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'ordonnance prononcée en vertu de l'alinéa (1)b).	Application

Common law defences	<p><b>182.5</b> For greater certainty, the defences set out in subsection 429(2) apply, to the extent that they are relevant, in respect of proceedings for an offence under this Part.</p>	<p><b>182.5</b> Il est entendu que les moyens de défense prévus au paragraphe 429(2) s'appliquent, dans la mesure où ils sont pertinents, aux procédures relatives à une infraction à la présente partie.</p>	Défense de common law
Definition of "law enforcement animal"	<p><b>182.6</b> (1) In this section, "law enforcement animal" means a dog, a horse or any other animal used by a peace officer or public officer in the execution of their duties.</p>	<p><b>182.6</b> (1) Au présent article, « animal d'assistance policière » s'entend d'un chien, d'un cheval ou d'un autre animal dont se sert un agent de la paix ou un fonctionnaire public agissant dans l'exercice de ses fonctions.</p>	Définition de « animal d'assistance policière »
Poisoning, injuring or killing law enforcement animal	<p>(2) Every one commits an offence who wilfully or recklessly poisons, injures or kills a law enforcement animal while it is aiding or assisting a peace officer or public officer engaged in the execution of their duties or a person acting in aid of such an officer.</p>	<p>(2) Commet une infraction quiconque, volontairement ou sans se soucier des conséquences de son acte, empoisonne, blesse ou tue un animal d'assistance policière pendant l'utilisation de celui-ci par un agent de la paix 15 ou un fonctionnaire public — ou toute personne assistant l'un ou l'autre — agissant dans l'exercice de ses fonctions.</p>	Empoisonner, blesser ou tuer un animal d'assistance policière
Punishment	<p>(3) Every one who commits an offence under subsection (2) is guilty of</p> <p>(a) an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than five years; or</p> <p>(b) an offence punishable on summary conviction and liable to a fine of not more than ten thousand dollars or to imprisonment for a term of not more than eighteen months, or to both.</p>	<p>(3) Quiconque commet l'infraction prévue au paragraphe (2) est coupable :</p> <p>a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans;</p> <p>b) soit d'une infraction punissable, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 25 10 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de dix-huit mois, ou de l'une de ces peines.</p>	Peine
Order of restitution	<p>(4) The court may, in addition to any other sentence that it may impose under subsection (3), order the accused to pay all reasonable costs associated with the loss of or injury to the law enforcement animal as a result of the commission of the offence if the costs are readily ascertainable.</p>	<p>(4) Au moment de la détermination de la peine infligée aux termes du paragraphe (3), le tribunal peut ordonner au prévenu de rembourser les frais raisonnables découlant de la perte de l'animal d'assistance policière ou des blessures qui lui ont été causées et engagés par suite de la perpétration de l'infraction, s'ils sont facilement déterminables.</p>	Dédommagement
R.S., c. 27 (1st Supp.), s. 38	<p><b>3. Paragraph 264.1(1)(c) of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>3. L'alinéa 264.1(1)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	L.R., ch. 27 (1 <sup>er</sup> suppl.), art. 38
	<p>(c) to kill, poison or injure an animal that is the property of any person.</p>	<p>c) de tuer, empoisonner ou blesser un animal qui est la propriété de quelqu'un.</p>	
	<p><b>4. The heading before section 444 and sections 444 to 447 of the Act are repealed.</b></p>	<p><b>4. L'intertitre précédant l'article 444 et les articles 444 à 447 de la même loi sont abrogés.</b></p>	

## COMING INTO FORCE

Coming into  
force

**5. The provisions of this Act and the provisions of any Act as enacted by this Act, come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.**

## ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en  
vigueur

**5. Les dispositions de la présente loi ou celles de toute autre loi édictées par elle entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.**

---

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Communication Canada — Canadian Government Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

---

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

En vente:  
Communication Canada — Édition,  
Ottawa, Canada K1A 0S9



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Communication Canada - Publishing  
Ottawa, Ontario K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Communication Canada - Édition  
Ottawa (Ontario) K1A 0S9

---

Available from:  
Communication Canada — Canadian Government Publishing,  
Ottawa, Ontario K1A 0S9

En vente:  
Communication Canada — Édition,  
Ottawa (Ontario) K1A 0S9